

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-542 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-542.

STATE OF NORTH CAROLINA  
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.  
Nro. de expediente

County  
Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
District Court Division  
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff/Victim  
Nombre del demandante/de la víctima

Name Of Person Filing On Behalf Of Minor Or Incompetent Victim  
Nombre de la persona que interpone la demanda en representación del menor o de una víctima que no es legalmente capaz

VERSUS  
CONTRA

Name And Address Of Defendant/Respondent  
Nombre y dirección del demandado

NOTICE OF HEARING ON  
PERMANENT CIVIL NO-CONTACT ORDER  
AGAINST SEX OFFENDER  
NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA  
SOBRE ORDEN CIVIL DE PROHIBICIÓN DE  
CONTACTO PERMANENTE  
CONTRA DELINCUENTE SEXUAL

G.S. 50D-3  
Art. 50D-3 de la ley

To The Defendant Named Above:  
Para el demandado arriba mencionado:

The attached Complaint has been filed alleging that you have committed a sex offense against the plaintiff and that the plaintiff fears future contact with you.

Se ha interpuesto la demanda aquí incluida que afirma que usted ha cometido un acto sexual ilícito en contra del demandante y que el demandante teme el contacto futuro con usted.

A hearing will be held before a district court judge at the date, time and location indicated below. At that hearing it will be determined whether a permanent no-contact order should be granted.

Se llevará a cabo una audiencia ante un juez del Tribunal de Distrito en la fecha, hora y lugar que se indican a continuación. En esta audiencia se determinará si se debería otorgar una orden permanente de prohibición de contacto.

Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)  
Fecha de la audiencia (mes/día/año)

Time Of Hearing  
Hora de la audiencia  
 AM  PM

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Location Of Hearing  
Lugar de la audiencia

Signature  
Firma

Deputy CSC  
Actuario auxiliar del TS  Assistant CSC  
Actuario asistente del TS  Clerk Of Superior Court  
Secretario del Tribunal Superior

NOTE TO PLAINTIFF:

If the complaint and summons has already been served and this notice is issued at a later date, you are responsible for mailing a copy of this Notice of Hearing to the defendant. In that situation only, you must mail a copy of the notice by first class mail and complete the "Certificate Of Service" set out below.

NOTA AL DEMANDANTE:

Si ya se hizo notificación de la demanda y citatorio y se emite esta notificación en una fecha posterior, es su responsabilidad enviar por correo una copia de esta notificación de audiencia al demandado. Solamente en ese caso, usted debe enviar una copia de la notificación por correo con el servicio de first-class mail y llenar la sección de "Diligencia de notificación" que se encuentra a continuación.

CERTIFICATION OF SERVICE  
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN

I certify that on the date of mailing shown below a copy of this Notice was served on the defendant at the address listed above by depositing a copy in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service.

Certifico que en la fecha de envío indicada abajo, se notificó al demandado de la presente en la dirección arriba anotada, al depositar una copia que iba en un sobre franqueado con los datos correspondientes en una oficina de correos o en un buzón oficial bajo el control y responsabilidad exclusivos del Servicio Postal de los Estados Unidos.

Date Of Mailing (mm/dd/yyyy)  
Fecha de envío (mes/día/año)

Date Of Certification (mm/dd/yyyy)  
Fecha de la diligencia (mes/día/año)

Signature Of Plaintiff  
Firma del demandante